

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 澳門基金會

#### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零零零年第一季度和第二季度的贊助名單：

#### 二零零零年第一季度：

### FUNDAÇÃO MACAU

#### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º e 2.º trimestres do ano de 2000:

#### 1.º Trimestre do ano de 2000:

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
1	澳門大學學生會 União de Estudantes da UM	27/12/1999	55,000.00	二千年度第一期活動經費 Subsídio anual (primeira prestação).
2	中國社會科學出版社 Editora de Ciências Sociais da China	6/1/2000	160,000.00	以購書形式資助出版《澳門特別行政區法律匯編》 (第一期資助款) Aquisição, a título de subsídio, de «Coleção das Legislações da RAEM» (primeira prestação).
3	Duarte Aguiar Gomes	6/1/2000	20,000.00	交換學生學費資助 Subsídio de propinas.
4	Ana Almeida Leite	6/1/2000	33,000.00	學費資助 Subsídio de propinas.
5	陳雲鸞	13/1/2000	20,000.00	贊助出版《中國人走過的歷程》 Subsídio para a edição de «O percurso dos chineses».
6	葡萄牙獨立歷史學會 Sociedade Histórica da Independência de Portugal	13/1/2000	22,197.56	2000年度會費 Quotização anual de 2000.
7	澳門建築師協會 Associação de Arquitectos de Macau	13/1/2000	9,500.00	資助參加第三屆“亞洲建築交流研討會” Subsídio para a participação no III Simpósio sobre arquitectura na Ásia.
8	澳門福建青年聯合會 Federação de Macau da Juventude da Província de Fujian	20/1/2000	30,000.00	舉辦龍年攜手賀新春活動 Subsídio para a realização dos festejos do ano novo chinês' 2000.
9	澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	20/1/2000	20,000.00	資助濠江北斗星計劃 Subsídio para a realização da campanha «A estrela de norteamo».
10	澳門教區社會傳播中心 Centro Diocesano dos Meios de Comunicação Social	27/1/2000	3,000.00	資助舉辦“世界麻瘋病日”活動 Subsídio para a realização de actividades no Dia dos Leprosos.
11	澳門松山扶輪社 Rotary Club of Guia Macau	27/1/2000	30,000.00	資助舉辦專才教育指南展覽會 Subsídio para a realização da exposição «Career Guide 2000».
12	澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/1/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
13	澳門日報 Jornal Ou Mun	27/1/2000	47,500.00	資助2000年出版經費（第一期） Subsídio anual (primeira prestação).
14	Robart Carroll	17/2/2000	10,000.00	資助舉辦“Witness. Timor Lost and Regained. Setembro 1999”展覽 Subsídio para a realização da exposição «Witness. Timor Lost and Regained. Setembro 1999».
15	澳門曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	17/2/2000	10,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
16	澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	17/2/2000	50,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
17	澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	17/2/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
18	模擬管理競賽公司 SDG — Simuladores de Gestão Asia, Lda	17/2/2000	30,000.00	資助舉辦澳門模擬管理競賽 Subsídio para a realização do concurso de gestão.
19	澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	9/3/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
20	澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	9/3/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
21	澳門法學院學生會 Associação de estudantes da Faculdade de Direito da UM	9/3/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
22	澳門工程師學會 Associação de Engenheiros de Macau	9/3/2000	20,000.00	資助舉辦粵港澳可持續發展研討會 Subsídio para a realização do seminário sobre o desenvolvimento sustentado de Guangdong, HK e Macau.
23	澳門牙科醫學會 Macau Dental Association	9/3/2000	7,000.00	資助舉辦京港兩地口腔醫學交流講座 Subsídio para a realização da palestra.
24	澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia da Terceira Idade de Macau	9/3/2000	20,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
25	Joyce Pina	9/3/2000	11,000.00	資助赴東帝汶研究 Subsídio para a deslocação de investigação ao Timor.
26	澳門生產力暨科技轉移中心 CPPTM	10/3/2000	3,500.00	資助時裝表演獎金 Subsídio para a realização de desfile de moda.
27	澳門理工學院 IPM	15/3/2000	5,000.00	資助舉辦藝術學校畢業生作品展 Subsídio para a exposição de finalistas.
28	澳門大學葡文學院 Instituto de Estudos Portugueses da UM	15/3/2000	20,000.00	第十五屆葡萄牙語言文化夏令班 Subsídio para a realização do XV curso de verão da UM.

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
29	里斯本澳門聯絡處中文課程師生 Alunos do curso de chinês da Missão de Macau	15/3/2000	19,487.00	來澳訪問資助 Subsídio para a deslocação a Macau.
30	戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e Protecção de Saúde	15/3/2000	20,000.00	資助舉辦2000年全球戒煙宣傳活動 Subsídio para a realização da campanha de pro- paganda.
31	澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	15/3/2000	8,000.00	資助出版澳門婦女聯合會成立五十周年紀念特刊 Subsídio para a publicação da edição especial sobre o 50.º aniversário.
32	歐洲培訓計劃 Curso de formação EU-Macau	16/3/2000	131.00	電話租金 Assinatura de telefone.
33	澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	21/3/2000	15,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
34	澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	21/3/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
35	澳門童軍總會 Associação de escoteiros de Macau	30/3/2000	5,000.00	資助2000年度賣旗籌款活動 Subsídio para a realização de venda de bandeirinhas.
36	澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	30/3/2000	3,000.00	資助參加第九屆國際元老足球賽 Subsídio para a participação do IX torneio de futebol de veteranos.
37	澳門青少年犯罪研學會 The Macau Juvenile Delinquency Research Society	30/3/2000	30,000.00	資助舉辦“破蠶2000——京澳青少年成長綜合訓練營” Subsídio para a realização da Campanha de For- mação de Juventude.
				合計 Total: 澳門元 MOP 917,315.56

注：鑒於澳門基金會2000年預算在今年五月才獲得通過，因此上述資助在五月九日後方告支付。

Nota: Dado que o orçamento' 2000 da Fundação Macau foi aprovado apenas em Maio, o pagamento dos subsídios supra mencionados só se efectuou depois de 9 de Maio.

二零零零年第二季度：

2.º Trimestre do ano de 2000:

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
1	華僑報 Jornal Va Kio	20/4/2000	8,000.00	資助舉辦六一兒童節園遊會 Subsídio para a realização de um convívio no Dia Internacional de Crianças.
2	澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	20/4/2000	10,000.00	資助舉辦“千禧五四新紀元”活動 Subsídio para a realização de actividades no Dia de Juventude.

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
3	Amadeu Gomes de Araújo	20/4/2000	12,000.00	資助赴中國內地學術研究旅費 Subsídio de viagem para uma deslocação de estudo à China.
4	路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência de Quatro Pagões de Coloane	20/4/2000	5,000.00	為萬佛誕公演粵劇籌款 Subsídio para a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
5	澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	20/4/2000	20,000.00	資助出版第六屆國際粵方言研討會論文集 Subsídio para a edição da acta sobre dialectos de Guangdong.
6	澳門美術協會 Macau Art Society	20/4/2000	20,000.00	資助舉辦六一全澳兒童節畫展 Subsídio para a realização da exposição de pintura de crianças de Macau.
7	藝音文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	20/4/2000	20,000.00	資助舉辦成立五周年音樂會——東方紅演唱會 Subsídio para a realização de um concerto.
8	世界宣明會 World Vision	20/4/2000	5,000.00	資助舉辦2000饑饉三十活動 Subsídio para a campanha contra fome.
9	澳門俱樂部歌舞隊 Grupo de Danças e Cantares do Club de Macau	20/4/2000	30,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
10	Lwok Peng Va	20/4/2000	10,000.00	到葡國進行實習之津貼 Subsídio para a realização do estágio em Portugal.
11	Joaquim Franco	20/4/2000	17,800.00	資助參加第七屆國際雕塑雙年展 Subsídio para a participação na exposição bienal de escultura.
12	澳門文化廣場 Plaza Cultural de Macau	5/4/2000	9,000.00	資助參加2000年度香港書展 Subsídio para a participação na Feira de Livros de Hong Kong.
13	澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares e Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	4/5/2000	5,000.00	資助舉辦2000年度賣旗籌款活動 Subsídio para a realização da campanha de venda de bandeirinhas.
14	長虹音樂會 Grupo Musical Chong Hong de Macau	4/5/2000	10,000.00	資助舉辦鏡海長虹展新姿音樂會 Subsídio para a realização de um concerto.
15	澳門振興學會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	4/5/2000	30,000.00	資助前往中國內地訪問並簽訂合作協議 Subsídio para a deslocação à China.
16	澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	4/5/2000	50,000.00	贊助“澳門社團發展前瞻”研究經費 Subsídio para a realização do projecto de investigação «Associações de Macau».
17	中葡中學教師聯誼會 Associação dos Professores das Escolas Secundárias Luso-Chinesas	4/5/2000	5,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
18	胡國年 Wu Kuok Nin	10/5/2000	3,000.00	資助參加曹禺誕辰90周年學術研討會 Subsídio para a deslocação à China.
19	澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do IPM	10/5/2000	30,000.00	資助參加省港澳高校生音樂會 Subsídio para a participação num concerto organizado por estudantes de Guangdong, HK e Macau.
20	澳門佛教總會 Associação Budista Geral de Macau	10/5/2000	12,000.00	資助舉辦講座“明自我創未來” Subsídio para a realização de uma palestra sobre a juventude.
21	媽閣水陸演戲會 Associação de Opera Chinesa dos Moradores de marítima e terrestre da Barra de Macau	10/5/2000	20,000.00	資助粵劇演出經費 Subsídio para a realização de espectáculos da opera chinesa.
22	陳嘉慧 Chan Ka Wai	18/5/2000	8,000.00	資助到外地參加會議 Subsídio de viagem para participar numa conferência internacional.
23	Lam Leong Hong	18/5/2000	8,000.00	資助到外地參加會議 Subsídio de viagem para participar numa conferência internacional.
24	Ana Cristina Alves	18/5/2000	10,000.00	學費資助 Subsídio de propinas.
25	Casimiro de Jesus Pinto	18/5/2000	5,000.00	贊助出版CD Subsídio para o lançamento de um CD.
26	呂彩瓊	18/5/2000	5,000.00	經濟援助 Apoio económico.
27	澳門恆藝書畫研究會 Associação de Pintura Hang Ngai de Macau	18/5/2000	20,000.00	資助2000年活動經費 Subsídio anual.
28	葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	18/5/2000	15,000.00	資助舉辦語言進修計劃 Subsídio para a realização do programa de aperfeiçoamento linguístico.
29	澳門大學 UM	19/5/2000	20,000.00	資助參加澳門數學奧林匹克和國際數學奧林匹克競賽 Subsídio para a participação nas olimpíadas de matemática.
30	文化局 ICM	25/5/2000	14,400.00	資助舉辦第十八屆澳門青年音樂比賽 Subsídio para a realização do XVIII Concurso de Jovens Músicos de Macau.
31	澳門馬黑祐居民聯誼會 Associação Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	25/5/2000	5,000.00	資助舉辦第六屆北區青少年學生書法比賽 Subsídio para a realização de um concurso de caligrafia de estudantes.
32	澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	25/5/2000	30,000.00	資助舉辦海外華裔青少年夏令營活動 Subsídio para a realização de uma campanha juvenil no verão' 2000.

	受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
33	嚶鳴合唱團 Coro Perosi de Macau	25/5/2000	5,000.00	資助舉辦音樂會“Ritmo do Coro Perosi 2000”經費 Subsídio para a realização do concerto «Ritmo do Coro Perosi 2000».
34	澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	25/5/2000	10,000.00	新會址贊助費 Subsídio para a instalação da nova sede.
35	澳門音樂工作室 Atelier de Música de Macau	25/5/2000	10,000.00	資助舉辦音樂會經費 Subsídio para a realização de um concerto.
36	澳門濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	25/5/2000	10,000.00	資助進行“Surfing on the Net”項目 Subsídio para a realização do projecto «Surfing on the net».
37	一書齋 Livraria Uma	1/6/2000	20,000.00	資助舉辦書展 Subsídio para a realização da feira de livros.
38	司法警察局 Polícia Judiciária de Macau	8/6/2000	17,000.00	澳門司法警察局四十週年慶典及研討會 Subsídio para a realização das actividades do 40.º aniversário e um seminário.
39	澳門經濟學會 Associação das Ciências Económicas de Macau	27/6/2000	50,000.00	資助進行“澳門2020——未來20年遠景目標與發展策略”研究 Subsídio para a realização de um projecto de investigação sobre o desenvolvimento de Macau.
40	澳門基本法協進會 Associação promotora da Lei Básica de Macau	29/6/2000	5,385.70	贈書參展（1999年） Oferta de livros para a participação numa exposição (1999).
41	澳門各中學 Escolas secundárias de Macau	29/6/2000	10,252.80	贈書《澳門今昔》（1999年） Oferta de livros «Macau Hoje e o Passado» (1999).
				合計 Total: 澳門元 MOP 609,838.50

二零零零年七月二十七日於澳門基金會——管理委員會主席：盧德奇

（是項刊登費用為 MOP12,357.00）

Fundação Macau, aos 27 de Julho de 2000.

O Presidente do Conselho de Gestão, *António Rodrigues Júnior*.

(Custo desta publicação \$ 12 357,00)

## 行政暨公職局

### 公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制技術員職程第一職

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preen-

階首席技術員一缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處。其招考通告的公告已公佈於二零零零年六月二十八日的第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年七月二十五日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,175.00)

## 司 法 事 務 局

### 公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補司法事務局人員編制內以下空缺，有關透過審查文件方式，進行普通限制性晉升開考的臨時名單，現張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓司法事務局內，而其開考通告之公告則已公布在二零零零年七月十二日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》內。

第一職階二等文員兩缺；

第一職階首席高級技術員三缺。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零零年七月二十七日於司法事務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP1,126.00)

## 經 濟 局

### 名 單

經濟局為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第

chimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Julho de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício da Administração Pública, 19.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

Duas vagas de segundo-oficial, 1.º escalão;

Três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 27 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
李志文 ..... 8.656

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：戴建業

委員：陳錦燕

馮潤良

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

*Candidato aprovado:* valores

Lei Chi Man ..... 8,656

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Tai Kin Ip.

*Vogais:* Chan Kam In; e

Fong Ion Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Chi Peng ..... 8,8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Ng Kam Chong.

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
陳梓枰 ..... 8.8

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

委員：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

Feliciano Pedro Dias

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

經濟局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 莫鳳儀 .....	8.738
2.º 伍珍華 .....	8.719

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：Cristina Gomes Pinto Morais

委員：Manuel José Lao

Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

經濟局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚春梅 .....	8.663

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六

Vogais: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias; e

Feliciano Pedro Dias.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mok Fong I .....	8,738
2.º Ng Kyin Hwa .....	8,719

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O-Júri:

*Presidente:* Cristina Gomes Pinto Morais.

*Vogais:* Manuel José Lao; e

Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

Candidato aprovado:	valores
Tam Chon Mui .....	8,663

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode

十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：黃棕偉

委員：Venâncio António Velez da Rosa Xavier

伍珍華

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Jaime Xavier Pereira .....	8.475

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：陳子慧

委員：鄭曉敏

Venâncio António Velez da Rosa Xavier

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階二等文員二缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期第二組《澳門特別

interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Augusto dos Santos.

*Vogais:* Venâncio António Velez da Rosa Xavier; e

Ng Kyin Hwa.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Jaime Xavier Pereira .....	8,475

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tze Wai.

*Vogais:* Cheang Hio Man; e

Venâncio António Velez da Rosa Xavier.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Re-

行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭慧敏 .....	8.169
2.º Adriano de Souza Fão .....	7.869

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年七月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：麥偉棟

委員：Cristina Gomes Pinto Morais

萬燕梅

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

## 財 政 局

### 名 單

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Maria João Drummond；

吳兆林。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零零年七月二十六日於財政局

gião Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheng Vai Man .....	8,169
2.º Adriano de Souza Fão .....	7,869

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Mac Vai Tong.

*Vogais:* Cristina Gomes Pinto Morais; e

Man In Mui.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

*Candidatos admitidos:*

Maria João Drummond;

Ung Siu Lam.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2000.

典試委員會：

主席：處長 莊綺雯

委員：處長 盧柏深

二等高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 MOP1,263.00)

為填補財政局人員編制高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

溫瑞菊。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零零年七月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 蕭燕玲

委員：處長 張子健

處長 朱國宏

(是項刊登費用為 MOP1,233.00)

為填補財政局人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員四缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鍾煜堂；

倫一鳴；

鄧達榮；

胡錦麗。

O Júri:

*Presidente:* Chong Yi Man, chefe de divisão.

*Vogais:* Lou Pak Sam aliás Lo Chu Lun, chefe de divisão; e

Lao Ka Fei, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

*Candidato admitido:*

Clara Wan Soi Kok.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Siu Yin Leng, chefe de divisão.

*Vogais:* Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão; e

Chu Kuok Wang, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

*Candidatos admitidos:*

Chong Iok Tong;

Lon Iat Meng;

Tang Tat Weng;

Vu Kam Lai.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零零年七月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 蕭燕玲

委員：處長 張子健

處長 朱國宏

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

為填補財政局人員編制資訊技術員職程第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

李賜光。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零零年七月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 蕭燕玲

委員：處長 張子健

處長 朱國宏

(是項刊登費用為 MOP1,233.00)

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Siu Yin Leng, chefe de divisão.

*Vogais:* Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão; e

Chu Kuok Wang, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

*Candidato admitido:*

Lei Chi Kong.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Siu Yin Leng, chefe de divisão.

*Vogais:* Estevão Cheong aliás Cheong Chi Kin, chefe de divisão; e

Chu Kuok Wang, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

澳門保安部隊事務局

通告

第 4/2000/DSFSM 號公開競投

茲公佈將於二零零零年八月三十一日上午十時，在澳門保安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

*Concurso público n.º 4/2000/DSFSM*

Faz-se público que no dia 31 de Agosto de 2000, pelas 10,00 horas, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma-

部隊事務局內，舉行為取得“防彈背心”之公開競投的開標事宜。

標書須於二零零零年八月三十日下午五時三十分前，交予澳門保安部隊事務局行政管理廳。

競投者除須遞交《承投規則》所定之文件外，尚須以存款方式或銀行擔保方式，繳交臨時保證金澳門幣貳萬肆仟圓正（MOP\$24,000.00）予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納處。

《承投規則》可於每日辦公時間內到澳門保安部隊事務局行政管理廳內參閱或購買。

二零零零年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 MOP1,341.00）

cau, se procederá à abertura das propostas do concurso público para aquisição de colete anti-bala.

As propostas devem ser entregues no Departamento de Administração/DSFSM até às 17,30 horas do dia 30 de Agosto de 2000.

Para ser admitido ao concurso público torna-se necessário efectuar, na Tesouraria do Departamento de Administração da DSFSM, depósito da caução provisória no montante de MOP 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas), substituível por garantia bancária de igual quantia, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso público encontra-se patente para consulta ou aquisição todos os dias úteis às horas do expediente no Departamento de Administração da DSFSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 341,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

按照刊登於二零零零年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補本局編制內電訊範疇之第一職階二等高級技術員兩缺及第一職階二等高級資訊技術員三缺，茲通知有關應考人的確定名單已張貼於本局二樓人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

二零零零年七月二十七日於司法警察局

代局長 黃少澤

（是項刊登費用為 MOP813.00）

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, gerais, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de telecomunicações, e três lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, ambos do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2000, de que as listas definitivas se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária.

Polícia Judiciária, aos 27 de Julho de 2000.

O Director, substituto, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

## 衛 生 局

### 名 單

衛生局為填補人員編制診療技術員職程，隸屬化驗室範疇藥物技術員第一職階第二職等一等技術員一缺，已於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試及有

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do único candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado e de prestação de provas, para o preenchimento de uma

條件方式進行之一般晉升開考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款之規定，公布唯一合格應考人的成績表如下：

合格應考人： 分  
鄭筱明或 Cheang Kin Meng ..... 7.50

(經社會文化司司長於二零零零年七月十九日以批示確認)

二零零零年六月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：藥物事務廳廳長 Maria Noémia Marques Rodrigues

委員：特級技術員 陳志成

特級技術員 彭長蓬

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

衛生局為填補人員編制診療技術員職程隸屬化驗室範疇臨床分析及公共衛生技術員第一職階第三職等首席技術員十一缺，已於二零零零年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試及有限制方式進行一般晉升開考之通告，現公布應考人之評核成績如下：

合格應考人：	分
(0 至 10 分)	
1.º 詹瑞琮 .....	8.29
2.º 黃志峰 .....	8.25
3.º 鄧志雄 .....	8.03
4.º 張淑華 .....	7.79
5.º 梁燕雯 .....	7.53
6.º 陳秀珍 .....	7.40
7.º 鄭幸立 .....	7.25
8.º 周偉傑 .....	7.16
9.º 黃寶芬 .....	6.70
10.º Susana Maria Xavier .....	6.57
11.º 卓漢球 .....	6.48

vaga de técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de farmácia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Sio Meng ou Cheang Kin Meng .....	7,50

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2000).

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Maria Noémia Marques Rodrigues, chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

*Vogais:* Chan Chi Seng, técnico especialista; e

Pang Cheong Fong, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico principal, grau 3, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de análises clínicas e de saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
<i>(escala de 0 a 10)</i>	
1.º Chim Soi Keng .....	8,29
2.º Vong Chi Fong .....	8,25
3.º Tang Chi Hong .....	8,03
4.º Cheong Sok Va .....	7,79
5.º Leung In Man .....	7,53
6.º Chan Sau Chan .....	7,40
7.º Chiang Hang Lap .....	7,25
8.º Chao Wai Kit .....	7,16
9.º Vong Pou Fan .....	6,70
10.º Susana Maria Xavier .....	6,57
11.º Cheok Hon Kao .....	6,48

(經社會文化司司長於二零零零年七月十九日以批示確認)

二零零零年六月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生化驗所主任 葉炳基

第一正選委員：醫院主治醫生 官建泳

第二正選委員：首席技術員 António Joaquim Noronha

(是項刊登費用為 MOP1,840.00)

衛生局為填補人員編制醫院醫生職程，第一職階第一職等物理治療及康復科醫院主治醫生，已於二零零零年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱方式進行開考之通告，現公布唯一應考人蔡琳玉醫生的成績表如下：

合格應考人：	分
蔡琳玉 .....	9.0

(經社會文化司司長於二零零零年七月十九日以批示確認)

二零零零年七月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：Lino Pinto Marques 醫生

委員：李錦聰醫生

Fernando Cardoso Gomes 醫生

(是項刊登費用為 MOP989.00)

按照二零零零年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之胸肺科專科最後考試之評核成績已於二零零零年七月二十一日獲社會文化司司長確認，現公布如下：

合格應考人：	分
任立峰醫生 .....	17.7

二零零零年七月二十四日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP685.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2000).

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Ip Peng Kei, director do Laboratório de Saúde Pública.

*Primeiro vogal efectivo:* Koon Kin Veng, assistente hospitalar.

*Segundo vogal efectivo:* António Joaquim Noronha, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Classificativa do único candidato ao concurso documental para assistente hospitalar, área de medicina física e de reabilitação, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Lam Yuk .....	9,0

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Julho de 2000).

Serviços de Saúde, aos 11 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Lino Pinto Marques.

*Vogais:* Dr. Lei Kam Chong; e

Dr. Fernando Cardoso Gomes.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Classificativa do exame final de especialidade em pneumologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2000, homologada pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 21 de Julho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr. Iam Lap Fong .....	17,7

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

為履行八月二十六日第54/GM/97號，有關於發給個人和私立機構資助的批示，衛生局現公佈二零零零年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2000:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	11/8/1999	\$ 195,000.00	對同善堂屬下診所的第二季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da Associação, relativo ao 2.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	11/8/1999	\$ 516,900.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	11/8/1999	\$ 45,000.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	13/12/1999	\$ 82,800.00	一名在澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的醫生的第二 季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 2.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	21/10/1999	\$ 9,000.00	出版〔澳門健康〕雜誌的第二季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 2.º trimestre.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/4/2000	\$ 3,000.00	舉辦各類活動的資助。 Apoio financeiro para a realização de diversas actividades.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/6/2000	\$ 2,500.00	舉辦一項嬰兒比賽的資助。 Apoio financeiro para a realização dum concurso infantil.
暨南大學醫學院(澳門)同學會 Associação dos Médicos de Macau da Faculdade de Medicina da Universidade Jinan	14/6/2000	\$ 5,000.00	出版一紀念特刊的資助。 Apoio financeiro para a edição duma publicação come- morativa.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	9/6/2000	\$ 255,312.00	八名第二屆全科實習醫生培訓課程學員的四及五月份津貼 Subsídio a 8 internos do 2.º Curso de Formação de Internato Médico Geral, relativo aos meses de Abril e Maio.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	27/3/2000	\$ 3,717,350.80	本年一月份合作協議的資助。 Apoio financeiro respeitante ao mês de Janeiro do ano corrente no âmbito de protocolo de cooperação.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	27/3/2000	\$ 4,499,969.10	本年二月份合作協議的資助。 Apoio financeiro respeitante ao mês de Fevereiro do ano corrente no âmbito de protocolo de cooperação.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	8/5/2000	\$ 4,861,754.00	本年三月份合作協議的資助。 Apoio financeiro respeitante ao mês de Março do ano corrente no âmbito de protocolo de cooperação.

二零零零年七月二十五日於衛生局

行政管理委員會 主席瞿國英

(是項刊登費用為 MOP2,375.00)

### 通告

衛生局醫院醫生職程普通外科範疇醫務顧問級別資格之開考通告，已於一九九九年十二月二日第四十八期《澳門政府公報》第二組第7804及7805頁內刊登。現遵照十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定公布，報考人之考試臨時名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓人事處。

二零零零年七月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科醫院主任醫生 Rui Manuel da Mota  
Furtado

委員：普通外科醫院主任醫生 António Luazes da Silva  
Martins

普通外科醫院主任醫生 João Manuel Barata  
Frexes

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

按照二零零零年六月十三日社會文化司司長之批示，現公布透過一般開考方式以填補衛生局人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等醫院主治醫生空缺如下：

- a) 頰面外科範圍——壹缺；
- b) 眼科範圍——壹缺。

#### 1. 種類、期限及有效期

遵照九月二十一日第68/92/M號法令，十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以文件審閱方式進行一般入職開考。報考表格應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登當

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2000.

Pel'O Conselho Administrativo, *Koi Kuok Ieng*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

### Avisos

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do exame de habilitação ao grau de consultor na área de cirurgia geral da carreira médica hospitalar dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 1999, a páginas 7804 e 7805.

Serviços de Saúde, aos 11 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Rui Manuel da Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

*Vogais:* António Luazes da Silva Martins, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral; e

João Manuel Barata Frexes, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 13 de Junho de 2000, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontram abertos concursos comuns para o preenchimento das seguintes vagas de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde:

- a) área de cirurgia maxilo-facial — uma vaga;
- b) área de oftalmologia — uma vaga.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Tratam-se de concursos comuns, de ingresso, documentais, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento das vagas, que se regem pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova

日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交，本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

## 2. 報考條件

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第二十一條第一款，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職之一般要件規定，凡具上述專業範圍專科資格之醫生，均可報考第一職階第一職等醫院主治醫生之職位。

## 3. 報名方式及地點

報考人須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用報考表格（印務局專印），連同下列文件，於指定期限之正常辦公時間內交往衛生局前技術學校大樓一樓文書科：

### 3.1 與公職無聯繫的報考人：

- a) 身分證明文件副本；
- b) 本通告所需資格之文件或證明文件；
- c) 履歷（四份）。

### 3.2 與公職有聯繫的報考人：

- a) 身分證明文件副本；
- b) 本通告所需資格之文件或證明文件；
- c) 由人事處發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職有聯繫的性質、在現職級及在公職的年資，以及為開考而遞交的有關工作評核；
- d) 履歷（四份）。

如報考人的個人檔案內已存有 a) 及 b) 項所指的文件，則豁免遞交這些文件，但必須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務性質

醫院主治醫生之職務如下：

redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

## 2. Condições de candidatura

Aos lugares de assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, podem candidatar-se os médicos habilitados com o grau de especialista nas respectivas áreas profissionais, nos termos do n.º 1 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

## 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação do requerimento em impresso próprio, referido no n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro (exclusivo da Imprensa Oficial), o qual deve ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica dos Serviços de Saúde, acompanhado dos seguintes documentos:

### 3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso; e
- c) *Curriculum vitae* (4 exemplares).

### 3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documento ou documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;
- c) Registo biográfico, emitido pela Divisão de Pessoal, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- d) *Curriculum vitae* (4 exemplares).

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos seus processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

Ao assistente hospitalar são atribuídas as seguintes funções:

- a) 擔任醫療職務及從事專科醫療工作；
- b) 被委任時負責醫療部門；
- c) 在實習醫生培訓方面提供協助；
- d) 被委任時參加內外科急診小組；
- e) 協助及參加學術研究計劃；
- f) 被委任時參加考核典試委員會；
- g) 被委任時擔任有關專業範疇負責人之職務，及在有關職務擔任人職位出缺，該人不在或因故不能視事時擔任該等職務。

#### 5. 薪俸

第一職階第一職等醫院主治醫生之薪俸點為九月二十一日第68/92/M號法令附件四表二所載的五百八十點。

#### 6. 甄選方法

甄選方法為根據九月二十一日第68/92/M號法令第十四條第二、第三及第四款所適用之條文，以文件審閱方式開考，包括對履歷進行審查及答辯。

#### 7. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

##### 頤面外科範圍

主席：醫院主任醫生 Joaquim Augusto Lopes Pinheiro

正選委員：醫院主任醫生 João José Arrobas Cardoso das Neves

醫院主治醫生 陳明淵

候補委員：醫院主治醫生 吳曉林

專科醫生 周蘇

##### 眼科範圍

主席：醫院主治醫生 Luís Filipe Macedo Almeida

正選委員：專科醫生 張朝然

專科醫生 茅林瑜

候補委員：醫院主治醫生 程正旭

醫院主治醫生 文旭

- a) Exercer funções assistenciais e praticar actos médicos diferenciados;
- b) Responsabilizar-se por unidades médicas funcionais, quando designado;
- c) Colaborar na formação dos internos;
- d) Integrar equipas de urgência, interna e externa, quando designado;
- e) Colaborar e participar em projectos de investigação científica;
- f) Participar em júris de concursos, quando designado;
- g) Exercer, quando nomeado, as funções de responsável da área profissional e assegurar as mesmas funções nas faltas, ausências e impedimentos do seu titular.

#### 5. Vencimento

O assistente hospitalar, grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 580 de acordo com o mapa 2 do anexo IV do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

#### 6. Método de selecção

É utilizado o concurso documental, incluindo a apreciação e discussão do *curriculum vitae*, e aplica-se com as necessárias adaptações, o disposto nos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

#### 7. Composição dos júris

Os júris dos presentes concursos terão a seguinte composição:

— área de cirurgia maxilo-facial

*Presidente:* Joaquim Augusto Lopes Pinheiro, chefe de serviço hospitalar.

*Vogais efectivos:* João José Arrobas Cardoso das Neves, chefe de serviço hospitalar; e

Chan Meng In, assistente hospitalar.

*Vogais suplentes:* Ng Hiu Lam, assistente hospitalar; e

Zhou Su, médico especialista.

— área de oftalmologia

*Presidente:* Luís Filipe Macedo Almeida, assistente hospitalar.

*Vogais efectivos:* Zhang Chaoran, médico especialista; e

Mao Linyu, médico especialista.

*Vogais suplentes:* Cheng Zhengxu, assistente hospitalar; e

Man Yuk, assistente hospitalar.

二零零零年七月二十四日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP5,347.00)

根據社會文化司司長於二零零零年七月二十一日作出的批示，公布第 3/P/2000 號仁伯爵綜合醫院消化系統內窺鏡檢查科內部裝修的公開招標事宜：

有意者可從二零零零年八月三日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午三時至五時三十分前往物資供應暨管理處索取招標方案及承攬規則，以及查詢有關投標詳情。

投標書應交往本局文書科。有關遞交投標書的截止時間為二零零零年八月二十三日下午五時三十分。為投標人作出的解釋會，將於二零零零年八月九日早上十時正於本局領導層大樓地下“博物館”舉行，並前往進行工程的地點視察。有意取閱文件者須繳付影印成本費用。

開標將於二零零零年八月二十五日上午十時正於本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標人需向本局司庫科繳交金額為澳門幣伍萬叁仟伍佰元正 (MOP53,500.00) 之現金或抬頭人為《澳門特別行政區衛生局》之銀行擔保 / 或受益人為《澳門特別行政區衛生局》之保險擔保作為臨時擔保。

特此通告

二零零零年七月二十七日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

根據二零零零年七月二十四日本人之批示，下列人士被委任為陳思偉及 Shum Man Kwan 醫生投考麻醉科醫生總評核試 (第 68/92/M 號法令) 之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：麻醉科醫院主任醫生 Maria Mavilde Moreira 醫生

正選委員：麻醉科醫院主治醫生 梁暉醫生

Serviços de Saúde, aos 24 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 5 347,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2000, se encontra aberto o concurso público n.º 3/P/2000, relativo à remodelação do Serviço de Endoscopia Digestiva do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 3 de Agosto de 2000, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 15,00 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, e o respectivo prazo de entrega das propostas, termina às 17,30 horas do dia 23 de Agosto de 2000, sendo efectuada uma reunião com todos os concorrentes no dia 9 de Agosto de 2000, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção dos Serviços de Saúde, para prestar esclarecimentos relativos ao concurso, bem como efectuar a visita aos locais onde se realizarão as obras decorrentes do mesmo, estando os interessados sujeitos ao pagamento a preços de custo, das cópias dos elementos patenteados.

O acto público deste concurso terá lugar em 25 de Agosto de 2000, pelas 10,00 horas na sala do «Museu» do r/c do edifício destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP 53 500,00 (cinquenta e três mil e quinhentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito em dinheiro na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 27 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em anesthesiologia dos drs. Chan Si Wai e Shum Man Kwan (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

*Júri — Membros efectivos:*

*Presidente:* Dra. Maria Mavilde Moreira, chefe de serviço hospitalar de anesthesiologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Leong Fai, assistente hospitalar de anesthesiologia; e

麻醉科醫院主治醫生 鄭建基醫生

候補委員：麻醉科醫院主治醫生 林淑玲醫生

麻醉科醫院主治醫生 李紅冰醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零零年八月十四、十五及十六日

時間：上午九時正

二零零零年七月二十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

根據二零零零年七月二十四日本人之批示，下列人士被委任為馮少明醫生投考血液科/血液免疫治療科醫生總評核試(第68/92/M號法令)之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：血液科醫院主任醫生 David Tavares Lopes 醫生

正選委員：血液科醫院主治醫生 陳迺志醫生

血液/血液免疫治療科醫院主治醫生 許萍醫生

候補委員：血液/血液免疫治療科醫院主治醫生 翁家紅醫生

內科醫院主任醫生 林志良醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零零年八月二十八、二十九及三十日

時間：上午九時正

二零零零年七月二十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

根據二零零零年七月二十四日本人之批示，下列人士被委任為甄立雄醫生投考泌尿科醫生總評核試(第68/92/M號法令)之典試委員會成員：

Dr. Kuong Kin Kei, assistente hospitalar de anestesiologia.

*Vogais suplentes:* Dra. Lam Sok Leng, assistente hospitalar de anestesiologia; e

Dra. Li Hung Ping, assistente hospitalar de anestesiologia.

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

*Dias:* 14, 15 e 16 de Agosto de 2000.

*Horas:* 9,00 horas.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em hematologia/imuno-hemoterapia do dr. Fung Siu Ming (Decreto-Lei n.º 8/99/M), com a seguinte composição:

*Júri — Membros efectivos:*

*Presidente:* Dr. David Tavares Lopes, chefe de serviço hospitalar de hematologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chan Nai Chi, assistente hospitalar de hematologia; e

Dra. Hui Ping, assistente hospitalar de hemato-imuno-hemoterapia.

*Vogais suplentes:* Dra. Yung Ka Hung, assistente hospitalar de hemato-imuno-hemoterapia; e

Dr. Lam Chi Leong, chefe de serviço hospitalar de medicina interna.

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

*Dias:* 28, 29 e 30 de Agosto de 2000.

*Horas:* 9,00 horas.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em urologia do dr. Ian Lap Hong (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

## 典試委員會——正選成員：

主席：泌尿科醫院主治醫生 何舜發醫生

委員：泌尿科醫院主治醫生 潘偉洪醫生

泌尿科醫院主任醫生 Vitalino Rosado de Carvalho  
醫生

候補委員：泌尿科專科醫生 孫劍良醫生

腎科醫院主治醫生 郭婉儀醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零零年九月十一、十二及十四日

時間：上午九時正

二零零零年七月二十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

根據本人於二零零零年七月二十四日作出之批示，下列人士被委任為陸美嬋醫生投考眼科醫生最後評核試（第 68/92/M 號法令）之典試委員會成員：

## 典試委員會——正選成員：

主席：眼科主任醫生 Luís Filipe Macedo de Almeida  
醫生

正選委員：眼科專科醫生 張朝然醫生

眼科專科醫生 茅林瑜醫生

候補委員：眼科醫院主治醫生 文旭醫生

眼科醫院主治醫生 梁珍醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零零年九月六、七及八日

時間：上午九時三十分正

二零零零年七月二十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

根據二零零零年七月二十四日本人之批示，下列人士被委任為黃穗濤醫生投考物理治療及康復科醫生總評核試（第 68/92/M

*Júri — Membros efectivos:**Presidente:* Dr. Ho Son Fat, assistente hospitalar de urologia.*Vogais:* Dr. Pun Wai Hong, assistente hospitalar de urologia;  
e

Dr. Vitalino Rosado de Carvalho, chefe de serviço hospitalar de urologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Sun Jianliang, especialista de urologia; e

Dra. Kuok Un I, assistente hospitalar de nefrologia.

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.*Dias:* 11, 12 e 14 de Setembro de 2000.*Horas:* 9,00 horas.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em oftalmologia da dra. Lok Mei Sim (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

*Júri — Membros efectivos:**Presidente:* Dr. Luís Filipe Macedo de Almeida, chefe de serviço de oftalmologia.*Vogais efectivos:* Dra. Zhang Chaoran, especialista de oftalmologia; e

Dra. Mao Linyu, especialista de oftalmologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Man Yuk, assistente hospitalar de oftalmologia; e

Dra. Leong Chan, assistente hospitalar de oftalmologia.

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.*Dias:* 6, 7 e 8 de Setembro de 2000.*Horas:* 9,30 horas.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2000, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para gra-

號法令)之典試委員會成員:

典試委員會——正選成員:

主席: 物理治療及康復科醫院主任醫生 Lino Pinto  
Marques 醫生

委員: 骨科醫院主任醫生 李錦聰醫生

物理治療及康復科醫院主治醫生 Fernando Cardoso  
Gomes 醫生

候補委員: 物理治療及康復科醫院主治醫生 蔡琳玉醫生

骨科醫院主任醫生 João José Arrobas  
Cardoso das Neves 醫生

地點: 仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期: 二零零零年九月二十七、二十八及二十九日

時間: 上午九時正

二零零零年七月二十八日於衛生局

代局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

duação em medicina física e reabilitação do dr. Wong Soi Tou (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

*Júri — Membros efectivos:*

*Presidente:* Dr. Lino Pinto Marques, chefe de serviço hospitalar de medicina física e reabilitação.

*Vogais:* Dr. Lei Kam Chong, chefe de serviço hospitalar de ortopedia; e

Dr. Fernando Cardoso Gomes, assistente hospitalar de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dra. Choi Lam Yuk, assistente hospitalar de medicina física e reabilitação; e

Dr. João José Arrobas Cardoso das Neves, chefe de serviço hospitalar de ortopedia.

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

*Dias:* 27, 28 e 29 de Setembro de 2000.

*Horas:* 9,00 horas.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng.*

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯員一缺, 經於二零零零年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考公告, 現刊登被接納之唯一准考人之評核成績表:

合格應考人:	分
Lun Kuong Lei .....	7.86

(經社會文化司司長於二零零零年七月十二日批示確認)

二零零零年六月二十七日於旅遊局

典試委員會:

代主席: 首席高級資訊技術員 陳露

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lun Kuong Lei .....	7,86

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Junho de 2000.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Chan Lou, técnica superior principal de informática.

委員：旅遊活動中心處長 Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes  
Martins

產品暨特別計劃廳廳長 Licénio Luís Martins da  
Cunha

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

旅遊局為填補編制內專業技術人員組別一般制度職程第一職階一等助理技術員兩缺，經於二零零零年五月三十一日《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組公布以文件審閱，有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳耀斌 .....	7.66
2.º Sandra Cristina Sou Veiga .....	6.53

(經二零零零年七月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零零零年七月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：推廣廳廳長 謝慶茜

委員：公共關係處處長 容美華

第一職階一等技術輔導員 黃愛蓮

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

旅遊局為填補人員編制高級技術人員組別一般制度職程第一職階一高等級技術員十一缺，經於二零零零年四月十九日《澳門特別行政區公報》第十六期第二組公佈以文件審閱、有限制的方方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Maria Helena de Senna Fernandes .....	8.31
2.º 謝慶茜 .....	8.23
3.º 陳偉翔 .....	8.16
4.º 陳瑞玉 .....	8.12
5.º Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins .....	8.09

*Vogais:* Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão do Centro de Actividades Turísticas; e

Licénio Luís Martins da Cunha, chefe do Departamento de Produto e Projectos Especiais.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Io Pan .....	7,66
2.º Sandra Cristina Sou Veiga .....	6,53

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Tse Heng Sai, chefe do Departamento de Promoção.

*Vogais:* Iong Mei Va, chefe da Divisão de Relações Públicas; e

Wong Oi Lin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Maria Helena de Senna Fernandes .....	8,31
2.º Tse Heng Sai 謝慶茜 .....	8,23
3.º Chan Wai Cheong .....	8,16
4.º Chan Sui Yuk .....	8,12
5.º Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins .....	8,09

合格應考人：	分
6.º 黃麗坤 .....	8.01
7.º 沈頌年 .....	7.99
8.º Si Tou Siu Hei 又名 Silvia Si Tou .....	7.98
9.º 關自立 .....	7.94
10.º 葉露 .....	7.58
11.º 黃屹 .....	7.42

(經社會文化司司長於二零零零年七月二十四日批示確認)

二零零零年七月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：局長 João Manuel Costa Antunes

委員：代副局長 Rodolfo Manuel Baptista Faustino

發出執照暨稽查廳代廳長 Manuel Gonçalves Pires  
Júnior

(是項刊登費用為 MOP1,908.00)

旅遊局為填補人員編制技術人員組別一般制度職程第一職階一等技術員六缺，經於二零零零年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Paulina Pereira Monteiro .....	7.83
2.º Raquel Xavier Anok .....	7.79
3.º 何仲儀 .....	7.74
4.º 鄭錦霞 .....	7.58
5.º 胡潔明 .....	7.56
6.º 溫美寶 .....	7.53

(經社會文化司司長於二零零零年七月二十四日批示確認)

二零零零年七月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：副局長 文綺華

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
6.º Vong Lai Kuan .....	8,01
7.º Sam Chong Nin .....	7,99
8.º Si Tou Siu Hei, aliás Silvia Si Tou .....	7,98
9.º Kuan Chi Lap, aliás João Baptista Kuan .....	7,94
10.º Ip Lou .....	7,58
11.º Wong Ngat .....	7,42

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

*Vogais:* Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector dos Serviços, substituto; e

Manuel Gonçalves Pires Júnior, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Paulina Pereira Monteiro .....	7,83
2.º Raquel Xavier Anok .....	7,79
3.º Ho Chong I .....	7,74
4.º Cheang Kam Ha .....	7,58
5.º Vu Kit Meng .....	7,56
6.º Wan Mei Pou .....	7,53

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços.

委員：推廣廳廳長 謝慶茜

旅遊活動中心處處長 馬丁雄

(是項刊登費用為 MOP1,400.00)

旅遊局為填補人員編制行政人員組別一般制度職程第一職階二等文員二缺，經於二零零零年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃大橋 .....	7.65
2.º Alexandra Lam .....	7.63

(經社會文化司司長於二零零零年七月二十四日批示確認)

二零零零年七月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：副局長 文綺華

委員：旅遊活動中心處處長 馬丁雄

大賽車博物館館長 陳偉翔

(是項刊登費用為 MOP1,194.00)

旅遊局為填補旅遊局人員編制之專業技術人員組別第一職階首席督察三缺，經於二零零零年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

林濟庭；

林瑞源；

馬小玲。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

Vogais: Tse Heng Sai, chefe do Departamento de Promoção; e

Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão do Centro de Actividades Turísticas.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Tai Kiu .....	7,65
2.º Alexandra Lam .....	7,63

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços.

*Vogais:* Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão do Centro de Actividades Turísticas; e

Chan Wai Cheong, chefe do Sector do Museu do Grande Prémio.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de inspector principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2000:

*Candidatos admitidos:*

Lam Chai Teng;

Lam Soi Un aliás Lim Soei Njan;

Ma Sio Leng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

二零零零年七月二十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：發出執照暨稽查廳代任廳長 Manuel Gonçalves  
Pires Júnior

委員：首席高級技術員 Olívia Maria de Almeida Xavier

一等高級技術員 何為

(是項刊登費用為 MOP1,351.00)

### 公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為旅遊局人員而設的文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊局以下實位人員空缺：

高級技術人員組別第一職階一等高級技術員一缺；及

專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊局一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年七月二十六日於旅遊局

代局長 霍天樂

(是項刊登費用為 MOP1,126.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Manuel Gonçalves Pires Júnior, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção, substituto.

*Vogais:* Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior principal; e

Ho Wai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da DST:

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior; e

Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo M. B. Faustino*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

文 化 基 金  
FUNDO DE CULTURA

名 單  
Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零零零年第二季獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 2.º trimestre do ano de 2000:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa «Hoi To» de Macau	28.03.2000	\$ 4,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	28.03.2000	\$ 4,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metrópole de Macau	28.03.2000	\$ 2,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門藝友樂社 Associação de Música Ngai Iao de Macau	28.03.2000	\$ 4,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門爵士音樂俱樂部 Jazz Clube de Macau	28.03.2000	\$ 6,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	28.03.2000	\$ 50,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	28.03.2000	\$ 1,500.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門陶瓷會 Associação de Porcelana de Macau	28.03.2000	\$ 15,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門國際視覺藝術中心 Centro Internacional de Artes Visuais de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28.03.2000	\$ 15,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
聖安多尼堂頤老之家 Casa Para Anciãos — Parróquia de Santo António	28.03.2000	\$ 10,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門馬場街區坊眾互助福利慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo	28.03.2000	\$ 4,000.00	第一季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	28.03.2000	\$ 9,000.00	第一季及第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo aos 1.º e 2.º trimestres.
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	28.03.2000	\$ 30,000.00	第一季及第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo aos 1.º e 2.º trimestres.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «Lai Chon» de Macau	28.03.2000	\$ 25,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Liu Liu» de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa «Chiu In»	28.03.2000	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Seng I» de Macau	28.03.2000	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
群康曲藝社 Associação Musical «Kuan Hong»	28.03.2000	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	28.03.2000	\$ 6,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
風華曲藝社 Associação de Música Fong Wa	28.03.2000	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	28.03.2000	\$ 4,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門音樂工作室 Atelier de Música de Macau	28.03.2000	\$ 5,000.00	Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
藝音文化中心 Centro de Arte e Música Ngai Un	28.03.2000	\$ 30,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
慈藝話劇社 Clube de Drama Chi Ngai	28.03.2000	\$ 3,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	28.03.2000	\$ 7,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	28.03.2000	\$ 16,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	28.03.2000	\$ 12,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	28.03.2000	\$ 10,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da literatura Chinesa de Macau	28.03.2000	\$ 3,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte de Macau	28.03.2000	\$ 15,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	28.03.2000	\$ 5,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
澳門羅梁體育總會 Associação Desportiva do Leão Acorado «Lo Leong»	28.03.2000	\$ 10,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
沙崗體育會 Clube Desportivo «Sa Kong»	28.03.2000	\$ 4,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	28.03.2000	\$ 8,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	28.03.2000	\$ 25,000.00	第二季度活動津貼。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	28.03.2000	\$ 140,000.00	第一季活動津貼：贊助舉辦《中國第九屆全國美術展覽獲獎及優秀作品選展》。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 1.º trimestre e para a realização duma exposição das obras premiadas seleccionadas da 9.ª Exposição Nacional de Belas Artes da China.
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	28.03.2000	\$ 30,000.00	第二季度活動津貼及贊助藏書票的卷軸展覽及贈送儀式。 Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre e para a realização duma mostra do ex-líbris e a cerimónia da oferta do mesmo.
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	20.04.2000	\$ 14,000.00	贊助舉辦《六一全澳兒童畫展》及《金禧會慶粵曲欣賞晚會》。 Concessão de subsídio para a realização de uma exposição de pinturas infantis por ocasião do Dia Mundial de Crianças e de um concerto de ópera cantonense em comemoração do 50.º Aniversário da Associação.
澳門鮮魚行總會 Peixe Fresco e Associação Operária Macau	20.04.2000	\$ 10,000.00	贊助舉辦《醉龍醒獅大會巡遊》。 Concessão de um subsídio para a realização de um espectáculo de dança do dragão.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores de Marítima e Terrestre da Barra de Macau	13.04.2000	\$ 15,000.00	贊助天后娘娘寶誕期間而舉行的粵劇表演。 Concessão de um subsídio para a realização de peças de ópera chinesa por ocasião de festa da patrona dos pescadores «A Mía».
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	13.04.2000	\$ 10,000.00	贊助邀請英國布賴頓青年交響樂團來澳演出。 Concessão de um subsídio para a realização dum concerto pela Orquestra Juvenil de Brighton em Macau.
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	12.05.1999	\$ 20,000.00	贊助舉辦《應用文及漢語教學現代化國際研討會》。 Concessão de um subsídio para a realização de uma conferência internacional sobre Textos Funcionais e a Modernização do Ensino da Língua Chinesa.
澳門中國民族音樂協會 Associação de Música Chinesa de Macau	22.06.2000	\$ 10,000.00	贊助舉辦『京澳學生歌唱、朗誦古詩詞聯合匯演音樂會』。 Concessão de subsídio para a realização de uma exibição de canto e declamação poética pelos estudantes de Pequim e de Macau.
澳門戲劇協會 Federação de Artes Teatrais de Macau	15.06.2000	\$ 40,000.00	贊助參加《第三屆華文戲劇節》。 Concessão de um subsídio para a participação no 3.º Festival de Teatro da Língua Chinesa.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	19.05.2000	\$ 6,000.00	贊助舉辦《省、港、澳高校學生音樂會》。 Concessão de um subsídio para a realização de um concerto de escolas superiores de Cantão, Hong Kong e Macau.
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	13.01.2000	\$ 20,000.00	贊助舉行第三屆亞洲國際建築交流研討會。 Participação da AAM no III Simpósio sobre «Architectural Interchanges in Asia».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
在美中國學會 China Institute in America	13.04.2000	\$ 46,000.00	贊助舉辦“中國畫家即詩人”展覽。 Concessão de subsídio para apoiar a exposição «The Chinese Painter as Poet», realizada pelo China Institute in America, de Nova Iorque.
華僑報 Jornal Va Kio	13.04.2000	\$ 8,000.00	贊助舉辦六一兒童節園遊會。
澳門大學 Universidade de Macau	19.05.2000	\$ 36,000.00	Concessão de um subsídio para a realização da Feira do Dia Mundial de Crianças. 贊助澳門大學第十五屆葡萄牙語言文化暑期課程之180名參加者的餐費。
美國國會圖書館 The Library of Congress-Geography and Map Division Project Fund	08.06.2000	\$ 15,743.00	Concessão de um subsídio para a realização da Feira do Dia Mundial de Crianças. 贊助在互聯網上發佈地圖。
Alípio Carvalho Neto	27.01.2000	\$ 5,472.00	Concessão de um subsídio para «scanning» dos mapas na «internet».
Chen Wei Ming	12.05.2000	\$ 7,353.00	學術研究獎學金第十期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 10.ª mensalidade.
Fernando Eurico Sales Lopes	18.02.2000	\$ 9,405.00	學術研究獎學金第一期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1.ª mensalidade.
José Eduardo Franco	18.02.2000	\$ 16,416.00	學術研究獎學金第三及第四期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 3.ª e 4.ª mensalidades.
李靄鼎	18.02.2000	\$ 11,970.00	學術研究獎學金第三、第四及第五期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 3.ª, 4.ª e 5.ª mensalidades.
Lei Kun Teng	18.02.2000	\$ 5,472.00	學術研究獎學金第四期及第五期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 4.ª e 5.ª mensalidades.
Liam Matthew Brockey	18.02.2000	\$ 5,472.00	學術研究獎學金第一期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa à 1.ª mensalidade.
湯開建	04.11.1999	\$ 11,970.00	學術研究獎學金第四期及第五期月津貼。 Concessão de uma bolsa de investigação, relativa às 4.ª e 5.ª mensalidades.
Tang Kai Jian	14.05.2000	\$ 3,000.00	贊助赴台出席“第三屆華人戲劇節”費用。 Concessão de subsídio para apoiar a deslocação a Taiwan a participar «3.ª Festa de Teatro Chinês».
胡國年			
Wu Kuok Nin			

文化基金行政管理委員會主席 王增揚

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Wang Zeng Yang.

(是項刊登費用為 MOP10,700.00)

(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

透過刊登於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組的通告，以普通入職考試方式招考填補社會工作局人員編制技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員十五缺。現公布應考人考試成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na área serviço social da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 17 de Dezembro de 1999:

及格應考人：	分
1.º 劉結艷 .....	8.665
2.º 帥杏儀 .....	8.164
3.º 林富顏 .....	8.075
4.º 趙詠瑜 .....	8.036
5.º 周佩玲 .....	7.988
6.º 寶玲石 .....	7.978
7.º 梁嘉輝 .....	7.630
8.º 梁坤儀 .....	7.480
9.º 梁潤榮 .....	7.446
10.º 余永達 .....	7.380
11.º 林舜華 .....	7.322
12.º 李志光 .....	7.136
13.º 吳慶文 .....	7.114
14.º 葉炳聰 .....	7.023
15.º 林穎怡 .....	6.956
16.º 梁偉澍 .....	6.953
17.º 林素娟 .....	6.924
18.º 江美芳 .....	6.922
19.º 林慧萍 .....	6.756
20.º 蘇玉璇 .....	6.723
21.º 黎國華 .....	6.704
22.º 林玉珠 .....	6.634
23.º 黃結彬 .....	6.620
24.º 吳婉祺 .....	6.532
25.º 黃美寶 .....	6.369
26.º 謝清霞 .....	6.352
27.º 張貴新 .....	6.333

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Kit Im .....	8,665
2.º Shui Hang I .....	8,164
3.º Lam Fu Ngan .....	8,075
4.º Maria Chio aliás Chiu Veng Iu .....	8,036
5.º Chow Pui Leng .....	7,988
6.º Pou Leng Seak .....	7,978
7.º Leong Ka Fai .....	7,630
8.º Leung Kuan I .....	7,480
9.º Leong Yon Weng .....	7,446
10.º Iu Veng Tat .....	7,380
11.º Lam Son Wa aliás Lim Sun Hua .....	7,322
12.º Lei Chi Kuong .....	7,136
13.º Ng Heng Man .....	7,114
14.º Ip Peng Chong .....	7,023
15.º Lam Wing Yi .....	6,956
16.º Leong Vai Cheng .....	6,953
17.º Lam Sou Kun .....	6,924
18.º Kong Mei Fong .....	6,922
19.º Lam Vai Peng .....	6,756
20.º Sou Yuk Shuen .....	6,723
21.º Lai Kuok Wa .....	6,704
22.º Lam Iok Chu .....	6,634
23.º Wong Kit Pan .....	6,620
24.º Ng Un Kei .....	6,532
25.º Norma Lemos Vong .....	6,369
26.º Che Cheng Ha .....	6,352
27.º Cheong Kuai San .....	6,333

及格應考人：	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
28.º 梁普翹 .....	6. 313	28.º Leong Pou Kio .....	6,313
29.º 侯炳賢 .....	6. 189	29.º Hau Peng Iun .....	6,189
30.º 唐振宇 .....	6. 150	30.º Tong Chan U .....	6,150
31.º 黃綺嫵 .....	6. 140	31.º Wong I Sun aliás Wong Yee Shin .....	6,140
32.º 鄧詩敏 .....	6. 126	32.º Tang Si Man aliás Elaine Tang .....	6,126
33.º 譚綺薇 .....	6. 066	33.º Tam I Mei .....	6,066
34.º 黃珮琦 .....	5. 937	34.º Wong Pui Kei .....	5,937
35.º 胡綺梅 .....	5. 924	35.º Wu I Mui .....	5,924
36.º 梁偉林 .....	5. 904	36.º Leong Wai Lam .....	5,904
37.º 陳維奇 .....	5. 870	37.º José Chan .....	5,870
38.º 李美蓮 .....	5. 773	38.º Lei Mei Lin .....	5,773
39.º 周玉英 .....	5. 696	39.º Chao Ioc Ieng .....	5,696
40.º 鍾楚雲 .....	5. 653	40.º Chong Cho Wan .....	5,653
41.º 李潔菲 .....	5. 633	41.º Lei Kit Fei .....	5,633
42.º 鄭敬修 .....	5. 587	42.º Cheng Keng Sao .....	5,587
43.º 林雪紅 .....	5. 585	43.º Lam Sut Hong .....	5,585
44.º 趙美嫦 .....	5. 567	44.º Chiu Mei Seong .....	5,567
45.º Cristina Lei Robarts .....	5. 553	45.º Cristina Lei Robarts .....	5,553
46.º 潘偉傑 .....	5. 492	46.º Pun Vai Kit .....	5,492
47.º 小美劉 .....	5. 476	47.º Sio Mei Lau aliás Ana Lau .....	5,476
48.º 關潔冰 .....	5. 462	48.º Kuan Kit Peng .....	5,462
49.º 梁德龍 .....	5. 454	49.º Leong Tak Long .....	5,454
50.º 吳家平 .....	5. 426	50.º Ng Ka Peng .....	5,426
51.º 鄭卓明 .....	5. 423	51.º Chiang Cheok Meng .....	5,423
52.º 陳炳敏 .....	5. 260	52.º Chan Peng Man .....	5,260
53.º 梁凱鶯 .....	5. 255	53.º Leong Hoi Ang .....	5,255
54.º 陳潔玲 .....	5. 161	54.º Chan Kit Leng .....	5,161
55.º 鄭綺雯 .....	5. 142	55.º Chiang I Man .....	5,142
56.º 張建豪 .....	5. 128	56.º Cheong Kin Hou .....	5,128
57.º 梁靜敏 .....	5. 126	57.º Leong Cheng Man .....	5,126
58.º 林巧媚 .....	5. 006	58.º Lam Hao Mei .....	5,006

被淘汰應考人：

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二

*Candidatos excluídos:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo

十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定。26名

b) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定。27名

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考者可於本名單刊登日起十天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十四日社會文化司司長之批示確認)

二零零零年七月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：區志強

正選委員：曾慶遠

候補委員：Lai Suzanne

(是項刊登費用為 MOP5,376.00)

## 公告

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補社會工作局以下人員編制之空缺：

—— 首席高級技術員第一職階 —— 五缺；

—— 一等資訊督導員第一職階 —— 一缺；

—— 首席助理技術員第一職階 —— 三缺。

有關上述考試之開考通告現已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年七月二十八日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte e seis candidatos;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte e sete candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2000).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung.

*Vogal efectivo:* Chang Heng Un.

*Vogal suplente:* Lai Suzanne.

(Custo desta publicação \$ 5 376,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social:

Técnico superior principal, 1.º escalão — cinco vagas;

Assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão — uma vaga; e

Técnico auxiliar principal, 1.º escalão — três vagas.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Secção de Recursos Humanos deste Instituto, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e que o prazo para apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação dos presentes anúncios no *Boletim Oficial*.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Julho de 2000.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

## 更正聲明

關於社會工作局為填補編制內高級技術員組別社會工作範疇二等高級技術員第一職階二十缺，經於一九九九年十二月十七日第五十期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，其臨時名單公告已於二零零零年七月五日刊登於第二十七期第二組之《澳門特別行政區公報》，並於當天張貼在西墳馬路六號社會工作局總辦事處告示板以供查閱。臨時名單公布後，經典試委員會覆核，重新審定臨時名單中有六位被淘汰之投考人具備開考要求之教育範疇學士學位，現更正其中三位投考人 Artur Jacinto Casadinho Parrinha，吳家倫及王國輝為准考人，另外三位投考人馮官明（欠交公職記錄），馮官平（欠交公職記錄及個人履歷）及麥炳耀（欠交公職記錄）為有條件限制之報考人，上述三位有條件限制之報考人應自本更正聲明公布日起計十天內補交所欠缺之文件。

二零零零年七月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：局長 葉炳權

正選委員：廳長 區志強

廳長 黃艷梅

（是項刊登費用為 MOP1,292.00）

## 體育發展局

## 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零零年第二季度的資助表：

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門業餘籃球總會 Associação Amadora Basquetebol de Macau	13/4/2000	10,455.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	8/6/2000	7,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	3,400.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

## Declaração de rectificação

Relativamente à lista provisória afixada no quadro de anúncios da Sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, publicado por anúncio no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, na área de serviço social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 17 de Dezembro de 1999. O júri do referido concurso reavaliou a referida lista após a sua promulgação, e decidiu reaprovar seis candidatos excluídos por possuírem habilitações académicas ao nível de licenciatura na área de educação exigida no aviso de abertura desse concurso, e incluir novamente os três candidatos, Artur Jacinto Casadinho Parrinha, Ng Ka Lon e Wong Kwok Fai, na lista dos candidatos admitidos, e incluir os restantes três candidatos, Fong Kun Men, Fong Kun Peng e Mak Peng Iu, na lista dos candidatos admitidos condicionalmente por falta de entrega do registo biográfico emitido pelo respectivo Serviço e o segundo candidato mais a nota curricular. Os três candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta declaração.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Ip Peng Kin, presidente.

*Vogais efectivos:* Au Chi Keung, chefe de departamento; e

Vong Yim Mui, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2000:

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	18/4/2000	20,940.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	16/5/2000	9,560.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/3/2000	20,000.00	資助參加NEC輪椅網球賽 Subsídio para participar em NEC Wheelchairs Tennis Tour.
	25/4/2000	76,000.00	資助參加第五屆全國殘疾人運動會 Subsídio para participar nos 5.ºs Jogos Desportivos Nacionais dos Deficientes — China.
	28/4/2000	32,000.00	資助參加第五屆全國殘疾人運動會 Subsídio para participar nos 5.ºs Jogos Desportivos Nacionais dos Deficientes — China.
	18/4/2000	6,000.00	資助參加海峽兩岸身心障礙者適應體育與社會福利研討會 Subsídio para participar no seminário de adaptação dos deficientes físicos e mentais.
澳門業餘排球總會 Associação Amadora Voleibol de Macau	13/4/2000	82,605.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	8,400.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	9,820.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/3/2000	40,000.00	資助參加2000年亞洲沙灘排球巡迴賽 Subsídio para participar no Circuito Asiático de Voleibol de Praia 2000.
	25/5/2000	18,000.00	資助2000世界男子沙灘排球巡迴賽工作人員培訓 Subsídio para a preparação do Circuito Mundial de Voleibol de Praia Masculino 2000 em Macau.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	8/6/2000	35,920.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	12,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	27/4/2000	3,700.00	資助購置武術器械存放架 Subsídio para aquisição de um suporte para arrumação das armas de Wushu.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	18/4/2000	16,000.00	資助參加第七屆亞洲馬拉松錦標賽 Subsídio para participar no 7.º Campeonato Asiático de Maratona.
	27/4/2000	8,500.00	資助參加台北田徑賽 Subsídio para participar no Encontro Internacional de Atletismo em China Taipé.
	16/6/2000	12,800.00	資助參加香港2000夏季田徑邀請賽 Subsídio para participar no Encontro de Atletismo do convite em Hong Kong.
	30/3/2000	20,000.00	資助組織田徑裁判培訓課程 Subsídio para a organização do curso de formação para juízes de atletismo.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	11/4/2000	5,025.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	11/5/2000	6,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	6,625.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	12/6/2000	22,000.00	資助參加亞洲青少年羽毛球賽 Subsídio para participar no Campeonato Júnior Asiático de Badminton.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	12/6/2000	4,000.00	資助參加第十七屆亞洲桌球錦標賽 Subsídio para participar no 17.º Campeonato Asiático de Bilhar em Hong Kong.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	8/6/2000	34,840.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	4,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	27/4/2000	8,000.00	參加港澳足球埠際賽資助 Subsídio para participar no interport anual de futebol com Hong Kong.
	27/4/2000	41,000.00	資助參加世界五人足球錦標賽（亞洲區外圍賽） Subsídio para participar no Campeonato Mundial de FUTSAL (qualificação asiática).
	12/5/2000	120,000.00	資助參加第三十二屆亞洲青年足球錦標賽（十九歲以下） Subsídio para participar no 32.º Campeonato Júnior Asiático de Futebol (Sub-19 anos)

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	30/3/2000	20,000.00	資助參加穗澳足球埠際賽 Subsídio para participar no interport anual de futebol com Cantão.
	27/4/2000	7,000.00	資助參加亞洲足球聯會會議及小組會議 Subsídio para participar no Congresso da Confederação Asiática de Futebol.
	27/4/2000	6,000.00	資助參加第二屆亞洲足球聯會科學大會 Subsídio para participar no 2.º Congresso da Ciência da Federação Asiática de Futebol.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	13/4/2000	128,225.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	25,200.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	27/4/2000	6,000.00	資助參加澳門與香港曲棍球埠際賽 Subsídio para participar no interport de hóquei com Hong Kong China.
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	20/6/2000	102,840.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	25/5/2000	10,000.00	資助組織花泳教練和裁判培訓班 Subsídio para a organização do curso de formação de juízes e de treinadores de natação artística.
澳門雪履總會 Associação de Patinagem de Macau	20/6/2000	6,050.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門乒乓球總會 Associação Central de Ping Pong de Macau	20/6/2000	7,410.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	30/3/2000	86,000.00	資助參加第十五屆亞洲乒乓球錦標賽 Subsídio para participar no 15.º Campeonato Asiático de Ténis de Mesa.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	16/5/2000	11,460.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	7,920.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	12/6/2000	7,000.00	資助參加第十屆亞洲壁球賽和第二十屆亞洲聯會全體會員大會 Subsídio para participar no 10.º Campeonato Asiático de Squash e 20.ª da Assembleia Geral da Federação Asiática.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	18/4/2000	4,940.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	16/5/2000	4,880.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	8/6/2000	5,880.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	18/4/2000	11,450.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	16/5/2000	3,090.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	8/6/2000	2,900.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	5/6/2000	77,000.00	資助參加第二十屆亞洲單車錦標賽，第七屆亞洲青年單車錦標賽及亞洲單車聯盟會議 Subsídio para participar no 20.º Campeonato Asiático, 7.º Campeonato Asiático de Júnior e Congresso da Federação Asiática de Ciclismo.
澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau	27/4/2000	18,000.00	資助組織國際摩托車聯盟賽道主任講座 Subsídio para a organização do seminário da federação internacional de motociclismo-CCR.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	12/5/2000	4,000.00	資助參加第四屆全港公開體育舞蹈大賽 Subsídio para participar no 4.º Campeonato Aberto de Dança Desportiva em Hong Kong.
澳門柔道總會 Associação de Judo de Macau	8/6/2000	19,720.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	7,860.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	27/4/2000	86,000.00	資助參加2000年亞洲柔道錦標賽——日本 Subsídio para participar no Campeonato Asiático de Judo 2000 - Japão.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	8/6/2000	4,545.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	30/3/2000	20,000.00	資助參加拳擊奧運外圍賽第三站 Subsídio para participar na 3.ª etapa da prova de boxe para classificação aos Jogos Olímpicos.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	13/4/2000	9,570.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	6,600.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	20/6/2000	6,450.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	12/5/2000	52,000.00	資助參加亞洲鐵人賽（亞洲盃第五站） Subsídio para participar no Torneio Asiático de Triatlo (Etapa 5.ª da Taça Asiática).
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	16/5/2000	10,450.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	16/5/2000	10,475.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	16/5/2000	14,600.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	16/5/2000	11,680.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	6,700.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	25/5/2000	50,000.00	資助組織空手道裁判員培訓班及套路講座 Subsídio para a organização do curso de formação de juizes de Karate-Do e Seminário de Kata.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	12/6/2000	34,000.00	資助組織澳門珠海保齡球埠際賽 Subsídio para a organização do interport Macau-Zhuhai.
澳門劍道總會 Associação de Kendo de Macau	16/5/2000	79,580.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳聯足球會 Clube de Futebol de União de Macau	18/4/2000	3,300.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	11/5/2000	3,750.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	10,050.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	12/6/2000	12,000.00	資助參加第二屆香港特別行政區國際手球錦標賽 Subsídio para participar no 2.º S. A. R. Campeonato Internacional de Andebol.
	12/6/2000	7,500.00	資助組織手球裁判培訓班 Subsídio para a organização do curso de formação de juizes de andebol.
利士體育會 Associação Desportiva Flor-de-Lis	12/6/2000	10,000.00	資助體育活動 Subsídio para actividades desportivas.

受惠機構 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	13/4/2000	6,340.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	11/5/2000	5,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
	20/6/2000	5,080.00	個別資助（租場費） Subsídio pontual (aluguer de instalações desportivas).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	30/3/2000	8,000.00	資助參加廣東省“新千年杯”老年，中青年門球比賽 Subsídio para participar no Torneio de Gatebol-Taça «Novo Milénio».
澳門六基流空手道會 Associação de Karate-do Rocky-Ryu de Macau	16/6/2000	63,000.00	資助參加第二十一屆全日六基流空手道訓練講座 Subsídio para participar no 21.º seminário Rocky-Ryu de Karate-Do no Japão.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	18/4/2000	150,000.00	資助參加第九屆“Santarém”元老國際足球賽 Subsídio para participar no IX torneio internacional de futebol veteranos «Santarém» em Portugal.
戒毒康復會東方支部 SER Oriente da Associação Reab. Toxicodependentes	30/3/2000	3,000.00	資助購買一張乒乓球檯 Subsídio para aquisição de 1 mesa de ténis de mesa.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	12/5/2000	250,000.00	資助組織中國國家體操隊蒞澳進行“體操精英匯濠江”公開表演 Subsídio para a organização em Macau de um espectáculo ginástico apresentado pela Selecção Nacional de Ginástica.
澳門青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	9/5/2000	74,000.00	資助參加第十屆中視股份屈原杯龍舟賽 Subsídio para participar na X edição de Regatas de Barcos de Dragão da «Taça Wut Un».
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau	25/5/2000	7,000.00	資助製作及播放2000年澳門高爾夫球公開賽和世界男子沙灘排球賽活動於電視台及電台 Subsídio para a produção e emissão nos canais T.V. e rádio relativas às actividades «Macau Golf Open' 2000» e «Circuito Mundial de Voleibol de Praia Masculino-2000».
Sofia Salgado	27/4/2000	45,000.00	資助世界縱橫遊 Subsídio para o movimento «Ritos de Passagem».
Chan Sio Peng	18/4/2000	20,000.00	資助參加二零零零年澳門高爾夫球公開賽 Subsídio para participar no «Macau Golf Open 2000».
Joao Paulo Senna Fernandes	18/4/2000	20,000.00	資助參加二零零零年澳門高爾夫球公開賽 Subsídio para participar no «Macau Golf Open 2000».

二零零零年七月二十六日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 26 de Julho de 2000.

行政管理委員會主席 蕭威利

O Presidente do Conselho Administrativo, *Manuel Silvério*.

(是項刊登費用為 MOP14,015.00)

(Custo desta publicação \$ 14 015,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### 名單

### Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，澳門大學公佈二零零零年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Universidade publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2000:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	二零零零年四月六日 6 de Abril de 2000	\$25,000.00	為澳門大學學生會體育聯會提供津貼到香港參加“港澳大學生運動會” Subsídio atribuído à UMSU-SPA relativo ao programa de «Hong Kong-Macau Intervarsity Games».
	二零零零年六月十九日 19 de Junho de 2000	\$120,000.00	為澳門大學學生會一月至三月份的日常運作費提供津貼 Subsídio atribuído à UMSU relativo aos meses de Janeiro a Março de 2000.

二零零零年七月二十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 21 de Julho de 2000.

代行政總監 吳樣儂

A Administradora, substituta, *Yuing Guing Ahchi Silva Aguiar*.

(是項刊登費用為 MOP1,478.00)

(Custo desta publicação \$ 1 478,00)

## 土地工務運輸局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### 公告

### Anúncios

經二零零零年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階二等文員四缺的一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第 87/89/M 號

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年七月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

按照二零零零年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》關於填補土地工務運輸局高級技術員組別第一職階首席高級技術員四缺以審閱文件方式之普通限制性晉升考試被接納之應考人名單，現已張貼在土地工務運輸局行政暨財政廳內，地址為：馬交石砲台馬路 32/36 號電力公司大樓 4 字樓。

二零零零年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP783.00)

按照二零零零年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》關於填補土地工務運輸局高級技術員組別第一職階一等高級技術員五缺以審閱文件方式之普通限制性晉升考試被接納之應考人名單，現已張貼在土地工務運輸局行政暨財政廳內，地址為：馬交石砲台馬路 32/36 號電力公司大樓 4 字樓。

二零零零年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP783.00)

aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Para os devidos efeitos torna-se público que se encontra afixada, no Departamento Administrativo e Financeiro, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito no 4.º andar do edifício CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, a lista nominal dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Para os devidos efeitos torna-se público que se encontra afixada, no Departamento Administrativo e Financeiro, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito no 4.º andar do edifício CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, a lista nominal dos candidatos admitidos ao concurso comum de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

經二零零零年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階首席技術輔導員一缺的一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零零年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等助理技術員兩缺的一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年七月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

A lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2000.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 港務局

### 通告

按照二零零零年六月八日運輸工務司司長的批示，以及經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2000, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo

考試方式進行一般入職開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別法律範疇的第一職階二等高級技術員二缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行，報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

為填補現職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期自考試成績公佈之日起計一年內有效。

### 2. 報考條件

#### 2.1. 投考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定有關擔任公職的一般要件，及具有以下學歷的人士，不論與公職有否聯繫，均可投考：

a) 澳門官方教育制度所授予的法律學士學位；

b) 於本地區以外取得的與 a) 項所述者屬同一法系的法律學士學位；

c) 於本地區以外取得的與 a) 項所述者屬不同法系的法律學士學位，並具澳門法律補充課程。

#### 2.2. 應遞交的文件

##### 2.2.1. 與公職無聯繫的報考人：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；及

c) 履歷。

##### 2.2.2. 與公職有聯繫的報考人：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, na área jurídica:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso mantém-se válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento dos lugares existentes e do que vier a vagar durante o prazo da sua validade.

#### 2. Condições de candidatura

##### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do ETAPM, e que estejam habilitados:

a) Com a licenciatura em Direito pelo sistema oficial de ensino de Macau;

b) Com a licenciatura em Direito obtida no exterior do Território, da mesma matriz da referida na alínea a); ou

c) Com a licenciatura em Direito obtida no exterior do Território, de matriz diferente da referida na alínea a) e curso complementar de Direito de Macau.

##### 2.2. Documentos a apresentar:

###### 2.2.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

###### 2.2.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a

資，以及為開考而遞交的有關的工作評核；及

d) 履歷。

2.3. 報考人如屬港務局人員，倘有關文件已存於其個人檔案時，得豁免遞交 2.2.2. 中的 a)、b) 和 c) 項中所述的文件，但須在報名表格上作聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的報名表格（需於印務局購買），並遞交至媽閣斜巷港務局（水師廠）文書處理暨檔案科。

4. 職能性質

高級技術員負責以自主及盡責的態度擔任一般或專門法律範疇的諮詢職能、調查、研究、構思及修改科學——技術性的方法及程序，鑑於需向上級決策提出諮詢意見，因此，需要有學士程度的專門知識及基本培訓。

5. 薪俸

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表，第一職階二等高級技術員薪俸點為 430 點。

6. 甄選方法

6.1. 甄選是通過三個小時的知識考試（筆試），履歷分析及專業面試來進行。評分比例如下：

第一階段：筆試——50%；

第二階段：a) 履歷評估——20%；

b) 專業面試——30%。

6.2. 筆試採取淘汰方式進行並以 0 至 10 分表示，只有在筆試中取得至少 5 分之投考人才能進入第二階段。

7. 考試大綱

考試範圍如下：

1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》

carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria, na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

2.3. Os candidatos pertencentes à Capitania dos Portos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 2.2.2, se estes já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial da Região Administrativa Especial de Macau), a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e entregue na Secção de Expediente e Arquivo da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros).

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado na área do Direito, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será feita mediante prestação de prova de conhecimentos, (1.ª fase) que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, (2.ª fase) ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita — 50%;

2.ª fase: a) Avaliação curricular — 20%; e

b) Entrevista profissional — 30%.

6.2. A prova escrita é eliminatória, só terão acesso à 2.ª fase os candidatos que obtenham, pelo menos, cinco valores nessa prova, numa escala de 0/10 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Lei Básica da RAEM;

2. 《澳門公職法律制度》
    - a) 經 12 月 28 日第 62/98/M 號法令修改的 12 月 21 日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
    - b) 12 月 21 日第 85/89/M 號法令；
    - c) 12 月 21 日第 86/89/M 號法令。
  3. 10 月 11 日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》
  4. 工程開支，財產及勞務取得制度
    - a) 經 5 月 15 日第 30/89/M 號法令修改的 12 月 15 日第 122/84/M 號法令；
    - b) 7 月 6 日第 63/85/M 號法令。
  5. 9 月 27 日第 53/93/M 號法令核准的《部門財政制度及自治基金》
  6. 11 月 29 日第 90/99/M 號法令核准的《海事活動規章》
  7. 11 月 15 日第 82/99/M 號法令核准的《遊艇航行規章》
  8. 12 月 13 日第 109/99/M 號法令（海商法）
  9. 9 月 30 日第 58/96/M 號法令（船舶分類）
  10. 2 月 3 日第 4/97/M 號法令（船上安全配員）
  11. 8 月 25 日第 35/97/M 號法令（規範在海事管轄範圍內禁止投擲或傾倒有害物質之事宜）
  12. 3 月 22 日第 12/99/M 號法令（海員登記之規範）
  13. 4 月 6 日第 97/99/M 號訓令（規範有關商船及漁船之海員受僱及在船員冊中作登記，以及受聘在船上工作之事宜）
  14. 4 月 6 日第 98/99/M 號訓令（規範有關在本地航行之商船及漁船之海員受僱及在船員冊中作登記，以及受聘在船上工作之事宜）
  15. 3 月 29 日第 14/99/M 號法令（有關向船舶提供引航工作之規範）
2. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
    - a) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
    - b) Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro;
    - c) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;
  3. «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
  4. Regime das despesas com obras e aquisições de bens e serviços:
    - a) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;
    - b) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;
  5. Regime financeiro dos serviços e fundos autónomos, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro;
  6. «Regulamento das Actividades Marítimas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro;
  7. «Regulamento da Náutica de Recreio», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 82/99/M, de 15 de Novembro;
  8. Decreto-Lei n.º 109/99/M, de 13 de Dezembro (Regime jurídico do comércio marítimo);
  9. Decreto-Lei n.º 58/96/M, de 30 de Setembro (Classificação de embarcações);
  10. Decreto-Lei n.º 4/97/M, de 3 de Fevereiro (Lotação de segurança de navios e embarcação);
  11. Decreto-Lei n.º 35/97/M, de 25 de Agosto (Regulamenta a proibição de lançar ou despejar substâncias nocivas nas áreas de jurisdição marítima);
  12. Decreto-Lei n.º 12/99/M, de 22 de Março (Regime de inscrição marítima);
  13. Portaria n.º 97/99/M, de 6 de Abril (Regulamenta a matrícula, inscrição no rol de tripulação e recrutamento para embarque de marítimos nas embarcações da marinha de comércio e pesca);
  14. Portaria n.º 98/99/M, de 6 de Abril (Regulamenta a matrícula, inscrição no rol de tripulação e recrutamento para embarque de marítimos nas embarcações de tráfego local da marinha de comércio e pesca);
  15. Decreto-Lei n.º 14/99/M, de 29 de Março (Regras relativas ao serviço de pilotagem);

16. 10月27日第44/97/M號法令核准的《海上無線電通訊規章》
17. 7月18日第64/88/M號法令（澳門國際船舶登記）
18. 經6月12日第171/95/M號訓令修改的10月30日第218/90/M號訓令（內港重整計劃）

19. 11月3日第49/98/M號法令（售賣與燃放爆竹、火箭及煙花之規範）

20. 參考文件：7月26日第6/86/M號法律（海岸公有產權）

應考人得使用上述法規作為考試參考。

筆試地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

#### 8. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

#### 9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 黃錦輝

正選委員：廳長 李榮勝

行政暨公職局二等高級技術員 張少雄

候補委員：處長 唐玉萍

處長 甄耀平

二零零零年七月二十五日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為MOP8,475.00）

### 地球物理暨氣象局

#### 名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員三個空缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈只為地球物理暨氣象局人員而設的以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

16. «Regulamento das radiocomunicações marítimas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/97/M, de 27 de Outubro;

17. Decreto-Lei n.º 64/88/M, de 18 de Julho (Registo internacional de navios de Macau);

18. Portaria n.º 218/90/M, de 30 de Outubro, com as alterações introduzidas pela Portaria n.º 171/95/M, de 12 de Junho (Plano de reordenamento do Porto Interior);

19. Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro (Regime legal que disciplina a venda, queima e lançamento de panchões, foguetes e fogo-de-artifício);

20. Documento de consulta: Lei n.º 6/86/M, de 26 de Julho (Domínio Público Hídrico).

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

#### 9. Composição do júri

*Presidente:* Vong Kam Fai, subdirector.

*Vogais efectivos:* Lei Veng Seng, chefe de departamento; e Cheong Sio Hong, técnico superior de 2.ª classe dos SAFFP.

*Vogais suplentes:* Tong Iok Peng, chefe de divisão; e

Mário Alexandre Chin, chefe de divisão.

Capitania dos Portos, aos 25 de Julho de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 8 475,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

#### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o preenchimento de três lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

合格應考人：	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
第一名：陳國耀 .....	8.5	1.º Chan Koc Io .....	8,5
第二名：梁啟雄 .....	8.2	2.º Leong Kai Hong .....	8,2
第三名：湯仕文 .....	8.0	3.º Tong Si Man .....	8,0

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：António Viseu

委員：侯尔濱

梁嘉靜

(是項刊登費用為 MOP1,615.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內資訊高級技術員職程之第一職階顧問資訊高級技術員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
林國揚 .....	8.3	Lam Kuok Ieong .....	8,3

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會成員：

主席：陳鴻傑

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* António Viseu.

*Vogais:* Hao I Pan; e

Leong Ka Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kuok Ieong .....	8,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hong Kit.

委員：侯尔濱

古志明

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林克勁 .....	8.1

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

代主席：陳鴻傑

委員：湯仕文

侯尔濱

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階一級高級技術員一缺，經於二零零零年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
區少玫 .....	8.31

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Vogais: Hao I Pan; e

Ku Chi Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hak Keng Lam .....	8,1

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Chan Hong Kit.

Vogais: Tong Si Man; e

Hao I Pan.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Au Siu Mui .....	8,31

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：António Viseu

委員：尤淑芬

梁嘉靜

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員一缺，經於二零零零年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
麥炳堅 .....	7.8

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

代主席：林克勤

委員：譚建成

林國揚

(是項刊登費用為 MOP1,331.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內資訊督導員職程之第一職階首席資訊督導員五空缺，經於二零零零年六月七日第二十三

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* António Viseu.

*Vogais:* Iao Soc Fan; e

Leong Ka Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Peng Kin .....	7,8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Hak Keng Lam.

*Vogais:* Tam Kin Seng; e

Lam Kuok Ieong.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de assistente de informática principal, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Admi-

期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方  
式進行一般晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳榮紹 .....	8.28
2.º 勞思遠 .....	8.24
3.º 羅崇美 .....	8.17
4.º 殷偉基 .....	8.06
5.º 譚志文 .....	8.04

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年七月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：陳鴻傑

委員：林國揚

湯仕文

(是項刊登費用為 MOP1,644.00)

nistrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000.

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Weng Sio .....	8,28
2.º Lo Si Iun .....	8,24
3.º Lo Song Mei .....	8,17
4.º Ian Vai Kei .....	8,06
5.º Tam Chi Man aliás Benedito Tam .....	8,04

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Julho de 2000.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hong Kit, chefe da Divisão de Informática.

*Vogais:* Lam Kuok Ieong, técnico superior de informática principal; e

Tong Si Man, chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico.

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

## 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 聲 明 書

DECLARAÇÃO

**AEP — Associação Empresarial de Portugal**

Declaro, para efeitos de publicação, que foi constituída em Portugal uma associação, com a denominação em epígrafe, com os estatutos que seguem em anexo:

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e

quatro de Julho de dois mil. — O Notário, *Rui Faria da Cunha*.

SECRETARIA NOTARIAL DE  
MATOSINHOS

SEGUNDO CARTÓRIO

«Associação Industrial Portuense»

Certifico que por escritura de vinte e um de Maio de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a folhas noventa e duas e seguintes, do livro de notas para escrituras diversas «Noventa e Três-F», do Segundo Cartório desta Secretaria Notarial a cargo do licenciado Anibal Belo Antunes da Silva, foram

remodelados totalmente os estatutos da associação em epígrafe, que passou a adoptar a denominação «AEP — Associação Empresarial de Portugal», tendo a sua sede na cidade do Porto na Avenida da Boavista n.º 2671, freguesia de Lordelo do Douro.

A referida Associação tem por objecto:

1. O fim da Associação é a promoção e a defesa das actividades empresarial e associativa.

2. Na prossecução do seu fim caberá à associação o desenvolvimento das actividades que os seus órgãos tiverem por mais adequadas segundo as circunstâncias, nelas